

EL ECO REGIONAL

Periódico semanal literario independiente

Director:
DON FLORENCIO RODRIGUEZ
Calle de Postas, núm. 23

Número
suelto:
QUINCE CENTIMOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: CAPITÁN, NÚM. 7
Toda la correspondencia al Director. No se devuelven los originales. Corresponsales en toda la región.

Se REGALAN bonitos objetos a los
compradores del café torrefacto marca

EL PAVO REAL

Casa LAFUENTE.-Postas, 2.-ARANJUEZ

ANUNCIO Ayuntamiento de Aranjuez

INTERVENCION

Por el presente se hace saber que desde esta fecha queda abierto el pago del cupón número 18 de las obligaciones del Empréstito Municipal del año 1921.
Aranjuez 1.º de Enero de 1926.—El Interventor, José L. Peláez.—V.º B.º El Alcalde, Deodoro Valle.

Los esfuerzos de una Nación.

Venezuela, una de las jóvenes repúblicas sudamericanas, está llevando a cabo una de las más hondas transformaciones que Estado cualquiera pueda realizar.

Sufrió este hermoso país las crisis que todo pueblo en su adolescencia ha de padecer. La falta de vitalidad primero, las luchas políticas después, retardaron su advenimiento a la vida; pero, la fuerte savia que en su seno lleva país tan fecundo en flora como en iniciativas, había de triunfar.

Bastóle tener un hombre en el Poder como el excelentísimo señor general Juan Vicente Gómez, y a sus dotes organizadoras, a su valer como político estadista y diplomático había de responder como al conjuro de una voz mágica, no sólo el país venezolano, sino el extranjero que asiste a ese desenvolvimiento de la nación de Bolívar, con verdadero entusiasmo.

Pocos años, es verdad, lleva al frente del Gobierno el presidente Gómez; pero en ellos ha logrado con esfuerzo de titán, salir del marasmo en que se encontraba.

No es extraño esto. Venezuela, como la mayor parte de las pequeñas repúblicas americanas, después del gran esfuerzo para lograr su independencia, había tropezado con el escollo que representa dar los primeros pasos en la vida, y en esa tarea de orientación había perdido muchos años, como le ocurre al joven que habituado a la patria potestad y sin tropiezo. Vacilantes fueron los primeros pasos de la República de Bolívar; pero llegado a encauzar la cosa pública el general Gómez, Venezuela ha resurgido y ha hecho sentir el peso de su fuerte nacionalidad no sólo en América, sino en Europa y particularmente en España.

El general Gómez, llevando a su Estado el apogeo del bienestar, moral, social y económico; Pedro Emilio Coll, Orbaneja, Bethancourt-Sucre en España; Picón Fehes por todo Europa, han logrado con su sagacidad diplomático-política, que la fecunda obra de Venezuela, sea provechosa para esos nacientes estados, conocida y apreciada en Europa y principalmente en España, y digna de imitación en todo el mundo.

No es Venezuela hoy un centro de tenebrosas «conspiraciones» intestinas como lo han sido muchas de sus hermanas americanas, no. En Venezuela reina la paz. En sus estados resurge la agricultura, la industria, el comercio, la navegación, las artes y el saber. Sus fábricas pueden competir con las mejores del mundo; sus arsenales están en condiciones de fabricar el destructor, el dreadnought y el trasatlántico; sus hangares cobijan lo mismo al aeroplano postal que a la gigante aeronave de combate; sus campos lo mismo producen el algodón y el café que el baobá centenario; sus ferrocarriles pueden ser modelo de los suyos; su finanza y su banca están a la altura de las europeas; sus yacimientos petrolíferos pueden amortiguar los bajos rendimientos de los del Cáucaso.

Evitar su situación político-financiera es obra plausible del general Gómez; combatirla, propagarla, de sus agentes Orbajea, Bethancourt, Picón Fehes; divulgarla y estimularla es tarea de todos los buenos españoles, para estímulo de los patriotas que trabajan por su país, para acicate y emulación de los que, siendo súbditos de una nación que supo engendrar tales hijos, nos concretamos a aplaudir y a no imitar sus esfuerzos.

NICOLÁS S. DE OTTO, *Catedrático.*

ANUNCIO Ayuntamiento de Aranjuez INTERVENCION

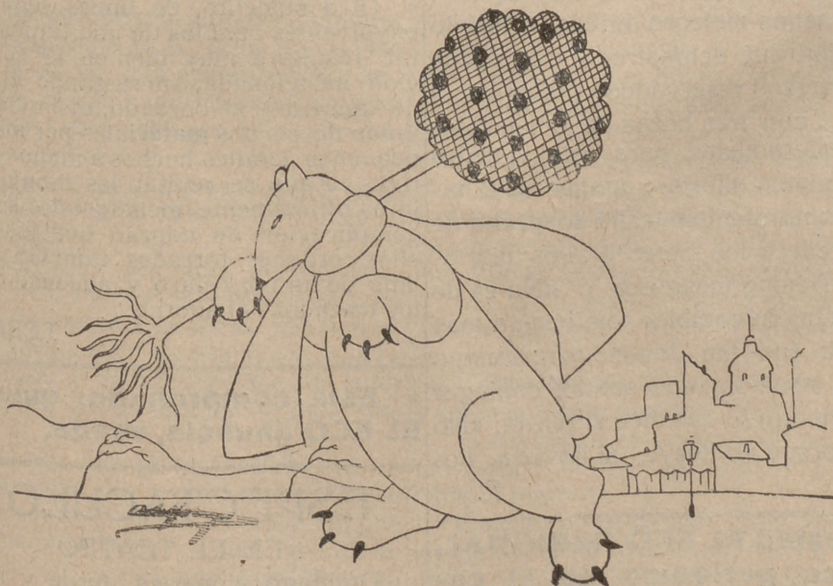
Verificado el sorteo para la amortización de obligaciones del empréstito de este Ayuntamiento, con arreglo a la condición segunda del pliego de contratación el día 31 de Diciembre pasado, han resultado amortizadas las siguientes:

Números 260 765-184-185-720-926-8-674-229-220-620-982-212-619-738-140-205-677-370-792-432-195-687-820-804-1-128-888 257-120-924-807 188-1.000-340.

Lo que se pone en conocimiento de los tenedores de las mismas a los efectos del cobro.

Aranjuez 1.º de Enero de 1926.—El Interventor, José L. Peláez.—V.º B.º El Alcalde, Deodoro Valle.

FIGURAS CARNAVALESICAS



El Carnaval... El oso venciendo al madroño. ¡Qué tiempos!

A FRANCO

¡España, España: la nación valiente que del antiguo y nuevo continente fuiste la soberana, sin que existiera una grandeza humana que osara hacerte frente!

Cuán grande hoy te contempla la mirada, en lágrimas bañadas ante esa inmensa unánime explosión de noble admiración por tus hijos lanzada.

¡Mira: desde su altura a Franco surcando el aire, como fulgura el niño le contempla, y parece que admirado se esremece asomando a los ojos la ternura!

Tú que llenas la historia con los anales de tu inmensa gloria, la fama impresa en el semblante llenas, y hoy del hidro a la región elevas tu grandeza notoria.

Los que en la tumba descansais, alzad y un punto contemplad al pueblo hispano; su entusiasmo ved hacia su hija América, y sabed que así honra al pasado nuestra edad.

Ese inmenso rumor que los aires invade atronador renovando la historia, como un oleaje, es de un pueblo el clamor que rinde al aviador su homenaje.

¡Cuán noble, patria mía, te muestras este día

ante la faz del universo entero, probando una vez más que los intrépidos y la [hidalgúfa

tiene en España su lugar primero!

Corte al viento los alegres sonos de españolas canciones; himno sagrado en que la fe se anida y en donde toman vida del poeta las grandes concepciones.

¡Cuidad no sea ovación liviana, flor que nace hoy para morir mañana!

Desde la mar serena que con sus aguas a Palos baña, desde el Atlántico, hasta la playa extraña ya un sólo grito los espacios llena que dice: ¡Viva España!

Doctor Escalada

MEDICO DE LA BENEFICENCIA MUNICIPAL DE MADRID

Consulta todos los Domingos, de dos a seis de la tarde.

ODONTÓLOGO: JUEVES Y DOMINGOS STUAR, 31.—ARANJUEZ

Vulgarización forestal

Monografía del nogal.

El aceite de nuez se emplea para usos culinarios y especialmente para ensaladas, por el gusto al fruto que conserva.

Para extraer el aceite de las nueces es preciso cascarlas bien. En algunas comarcas francesas constituye «el cascado» de las nueces una importante fiesta familiar en los meses de diciembre y enero, cuando han terminado los principales trabajos del campo, reuniéndose amos y criados provistos cada uno de una cesta sin asas, llena de nueces, cogida entre las piernas o sobre las rodillas y de un martillo en la mano derecha, van cogiendo las nueces con la izquierda y colocándolas en el sentido de la altura, apoyadas sobre el borde del recipiente, van martillándolas con golpes secos y suaves, con lo que se consigue romper o cascar sin deshacer la almendra. Las mujeres y jóvenes se ocupan de separar las cáscaras.

El aceite lo extraen con prensas hidráulicas que reemplazan los sistemas de prensado antiguos. El aceite es incoloro, de sabor parecido al de las nueces y olor agradable. Se enrancia en cuanto que se expone al aire, quedándose claro como el agua y empleándose en ese estado para la composición de colores finos.

Se obtienen tres clases de aceites. El primero es el mejor, llamado «aceite virgen»; el «aceite segundo», obtenido en el segundo prensado, es más coloreado y de olor más fuerte y cargado de mucilago; el obtenido en el tercer prensado, o «aceite tercero», tiene aún más color, más pronunciado el olor y no tiene más empleo que el industrial.

Para evitar el enranciamiento del aceite y conservarlo mucho tiempo, es preciso introducirlo en vasijas de gres herméticamente cerradas y tenerlas en lugares de temperatura moderada y uniforme.

La causa del enranciamiento proviene de la absorción de una gran cantidad de oxígeno del aire que facilita la formación del ácido rebásico y algo de ácido acético.

Para destruir el enranciamiento, daremos a conocer seis métodos.

Por el agua pura. Se mezclan veinticinco partes de aceite rancio con cuarenta de agua, a 30 grados centígrados agitando la mezcla durante un cuarto de hora, se deja depositar y por decantación se separa el agua, repitiendo varias veces la operación.

Por el agua salada. Se mezcla en la misma proporción anterior, pero añadiendo al agua un 20 por 100 de sal común y se practica la operación lo mismo que con el agua pura, pero se obtiene mejor resultado por la densidad de la disolución; además es un medio de conservación con la misma agua salada, agitándolo de cuando en cuando.

Por el vinagre. Se toman veinticinco partes de aceite y una de vinagre de buena calidad, se agita la mezcla y se procede como anteriormente. No es recomendable el aceite.

Por el alcohol. Se toman noventa partes de aceite y diez de alcohol y se agita durante más tiempo que las anteriores mezclas, procediendo después de igual modo. Este método es más recomendable por sus resultados que ninguno de los precedentes.

Por el éter. Se mezcla en la misma proporción que con el alcohol y se procede de igual modo, obteniendo resultados semejantes.

JESUS MARIA DE IRAOLA
Ingeniero.

(Continuará).

Gran Academia de Corte y Confección para señoritas
dirigida por la profesora

SRTA. DOLORES GARCIA MUÑOZ

Preparación para exámenes y oposiciones
Calle del Almibar, núm. 9.—ARANJUEZ
TALLER DE CONFECCION

METEOROLOGÍA

La Meteorología es una ciencia moderna y que ha progresado a compás de todas las cosas del siglo: viviendo años en meses. Es, por otra parte, una ciencia mimada por todas las naciones, que pagan una legión de sacerdotes dedicados a su culto, y no hay edificio oficial u oficioso en que no se vean anemómetros, barómetros, pluviómetros y toda la gama de instrumentos de Meteorología. Gracias a ella y al cariño de los Gobiernos protectores nos hemos enterado de que hay poblaciones en España, verdaderos paraísos terrenales, de temperatura uniforme, y otras que son inhabitables, aunque la realidad demuestre lo contrario. La Meteorología también ha comprobado que el campesino de España debe

sarse implorando la lluvia casi continuamente, para en cuanto lo consigue suplicar al cielo que deje de llover, porque su sudor se lo llevan las avenidas.

Sin embargo, no es una ciencia muy provechosa, porque, aparte de que no ha dado hasta ahora la pauta para evitar estos rigores, no tiene más que aplicaciones militares, que no es éste el lugar de exponer. Para los usos de la vida práctica sólo sirve como estadística; es el pábulo de las socorridas conversaciones sobre el tiempo. Ella, por medio de sus instrumentos registradores, es el árbitro de las discusiones sobre el calor o el frío que hemos sentido, y que nos empeñamos en comparar con el de tiempos pasados; es el alivio del reumático, que encuentra justificados sus dolores; es un reclamo para las sociedades proturistas, y un acicate de higienista, que puede saber por ella los rayos ultravioleta que recibe en cada baño de sol.

La importancia que tomó la Meteorología se la debe a su hermana gemela la Meteorognosia o previsión del tiempo, que es una ciencia que nació con muchos humos. Efectivamente, si esta hermana hubiese progresado daría gusto vivir sabiendo como sabríamos el traje que deberíamos ponernos y las horas que podríamos salir de casa. Y aunque el bello sexo quizá no le gustase la previsión, dada su tendencia al traje único, de región tropical, la salud general y la profilaxis habrían adelantado mucho. También se hubieran resuelto, en beneficio de todos y de la reventa especialmente, esa duda que tenemos los días de fiesta al comprar las localidades de los toros, del teatro o del estadio. Llevada a la altura de las ciencias modernas, el agricultor

nada, y, poniendo un ejemplo de actualidad, nadie se hubiese preparado para veranear en el estío que nos gozamos.

Desgraciadamente, la Meteorognosia nació de la equivocación frecuente de tomar el efecto por la causa; y cuando después de muchos ensayos los centros oficiales de todas las naciones publicaban mapas diarios con el dibujo de unas líneas isobaras o isoobaras, a las que se daba la virtud mágica de distribuidoras de las lluvias y los vientos, ha resultado que los vientos son los que determinan la situación de esas líneas, que dentro de unas horas tomarán la forma que tengan por conveniente, sin que acertemos cuál pueda ser.

El sabio a quien ha cabido el honor de asestar tal puñalada a la pseudo-ciencia es el noruego Bjerknes, cuyo padre ya había dedicado toda su vida al estudio de la dinámica atmosférica. Viniéndose de los campos de vectores, funciones escalares y otras maravillas de las altas matemáticas, ha aportado Bjerknes claras luces, que explican los fenómenos meteorológicos, al propio tiempo que ha demostrado que puede (con esfuerzos reservados a lumbreras) predecir... con tres horas de antelación. Verdaderamente, para este viaje no necesitábamos alforjas; aunque en él hayamos comprobado nuestra sospecha de que el predecir los meteorólogos diariamente «Tiempo inseguro» o «No es de esperar ningún cambio», no hacían más que decir (no tan donosamente como nuevos abuelos, que sabían conjugar el condicional) lo que dice el refrán: «No llueve porque no llueve; si lloviera, llovería».

F.

La usted EL ECO REGIONAL,
el nico periódico de la comarca.

Resumen general de la semana.

Madrid.—Durante este mes se pueden solicitar por Guerra los siguientes destinos civiles: Tres plazas de guardias municipales de Toledo, con 5 pesetas diarias, y una plaza de alguacil del Juzgado de primera instancia de Ocaña, con 5 pesetas y derechos de arancel.

Granada.—El lunes se inició la mayoría del cardenal Casanova.

Alicante.—El martes la Guardia civil descubrió una fábrica de billetes falsos.

Sevilla.—El miércoles salió el alcalde para la Corte a pedir al Gobierno se establezca el servicio aéreo Sevilla-América.

Málaga.—El jueves, en el pueblo de Villarrubia, se hallaron monedas romanas, de gran valor.

Segovia.—Ayer nevó copiosamente por esta provincia.

Bagdad.—El día 8 un tren fué bloqueado por las aguas, salvándose los viajeros en barcas.

París.—El día 10 ingresó Alemania en la Sociedad de las Naciones.

Marruecos.—En nuestras zonas, sin novedad.

Casa ESCUDERO

Calle Stuar, 22.—Aranjuez.

(Esquina a la Plaza)

Café tueste natural y torrefacto marca

“El Carmen,”

de aroma concentrado y gusto especial con preciosos regalos, se vende en esta Casa. Probadlo y os convenceréis.

LAS MODAS

Entre los más encantadores trajecitos creados para la próxima estación, se distinguen principalmente por sus líneas ceñidas y por sus sencillos motivos de adorno aquellos destinados para el paseo, que a veces se conforman con una ligera intervención de un material en una tonalidad opuesta y unos pequeños botones de nácar con un color exacto, para completar el afecto singularmente atractivo y discreto del conjunto.

Este modelo, para el que puede emplearse un flexible tejido de lana, la «rasha», por ejemplo, en dos tonos: verde oscuro y almendra o bien tabaco y rojo, tiene un corte ajustado, que realzará la graciosa esbeltez de una silueta de contornos muy atenuados.

También se combinan los tejidos de lana lisos con aquellos otros de su mismo color, bordados, brochados o impresos, de los que existe una variedad muy interesante, recientemente lanzada por los más afamados fabricantes.

Pero desde luego que estos materiales, en los que frecuentemente interviene para mejor efecto del dibujo la seda de un color distinto o en variados colores, y también el oro o el acero en finísima trama de hilillos de lana, resultan exclusivamente indicados para trajes de tarde y de fantasía.

Otro modelito, de líneas seguidas y envolventes cual las de una túnica oriental, resultará muy bien en la combinación mencionada, incrustando el tejido de lana liso y el bordado, disimulando la unión de los dos materiales por medio de pequeños detalles hechos a mano con motivos en que se repitan los dibujos y colores últimamente mencionado, sin otra complicación de adorno que los estrechos cordones, forrados también en una lana de un tono claro y adecuado al de los trazados del adorno.

TEBES

Está comprobado: quien en EL ECO anuncia, vende.

ESPECTACULOS

EN EL TEATRO

Domingo y martes, tarde y noche, bailes públicos.

DE SOCIEDAD

El lunes salieron para Córdoba la distinguida familia de don Angel Llorente.

El día 17 será la fiesta onomástica de la gentil señorita Conchita Rodríguez.

Está pasando unos días entre nosotros la bellísima señorita Antoñita González.

Regresó de Yepes la señorita de Gumeta.

Salió para Toledo don Angel Martínez.

El martes fué el cumpleaños de don Venancio Sánchez. Con este motivo, se celebró una gran fiesta en el jardín de Oñate.

Regresó de la Corte la distinguida señora doña Antonia Arias y su culto hijo don Dionisio Costumero.

Se halla restablecida nuestra suscriptora doña Remedios Rubio.

Tuvimos el gusto de saludar al ingeniero señor Gracián.

Se ha iniciado la mejoría de la simpática niña Encarnita García Guardiola.

Vino a visitarnos nuestra suscriptora Aurorita de Guzmán; por la tarde en auto marchó a la Corte.

Nuestro distinguido amigo don Antonio González Cao, está completamente restablecido.

D. Melquiades Almendarid, quedó bien de la operación sufrida.

Salieron para Sevilla, la bellísima señorita Ana María Puertas y el culto ingeniero don Francisco Puertas.

Se dan clases de francés.
PRECIOS ECONÓMICOS
S. R. VEGA
Postas, 23 - ARANJUEZ

NOTICIAS

El regalo de la imagen de San Antonio, ha correspondido al núm. 2.636.

Por razones que son del dominio público, nuestro Ayuntamiento presentó la dimisión; lamentamos este incidente.

En breve procederán al nuevo tendido de red telefónica en esta población y se inaugurará la nueva estación en la calle Stuart.

En la última Junta de primera enseñanza, a la cual asistió la señora inspectora de este distrito, se acordó pedir al ministro de Instrucción pública el aumento de algunas escuelas para este Real Sitio.

De esta forma, se descongestionarán algunas de las actuales públicas en relación con lo que los locales permiten y la higiene pedagógica aconseja.

Ilustramos este número con una caricatura del gran maestro señor Garrón.

Para el día 22 se piensa inaugurar la nueva estación.

Mañana saldrán varias máscaras artísticas, entre ellas se destacarán los monisimos nenes Pepito Hernández, Isabelita Sánchez y Montalvo.

Para el día 28 habrá carrera ciclista, adjudicándose seis premios.

Los bailes de Carnaval empezarán esta noche, Experiencias, que lo da su personal en el Teatro. Mañana, de cinco a ocho y de diez a dos, en el Casino de Agricultura, el lunes por la noche, en el Casino de Aranjuez y en el Teatro, los ferroviarios.

El lunes fué agredido Julián Robles por Julián Sierra, obreros de la vía. En el asunto entiende el Juzgado.

El día 14 será el primer aniversario de doña Teresa Muñoz Cruz, que en vida fué una virtuosa y caritativa dama. A su distinguida familia nuestro sentido pésame.

En el partido de fútbol que jugó nuestro equipo en Valdepeñas, empataron a 1.

El día 8 contrajo matrimonio don Fortunato Gutiérrez con la señorita Paquita Ortega, concurriendo numeroso público.

En esta estación han suspendido 304 obreros de vías y obras. Esperamos reanuden las obras para que tengan tarea ese personal.

El lunes anterior se hizo la bendición de la primera piedra de la casa de la calle de la Naranja, núm. 20, siendo el encargado de su construcción nuestro suscriptor don Joaquín Zarza.

Rogamos a nuestros suscriptores de fuera se pongan al corriente del pago del semestre que se les ha comunicado por correo.

Por causa ajena a la voluntad de nuestro director y de la Radio, no se dió la proyectada conferencia el día 10 y se dará el día 15, a las cuatro de la tarde.

El martes estuvo en ésta el señor delegado gubernativo del distrito, resolviendo el asunto del Ayuntamiento.

Ocaña.
El domingo pasado llegaron a este pueblo en el precioso auto de don Angel Martínez, los distinguidos señores don Florencio Rodríguez, don Herminio Sán-

JOSE GUILBERT

Stuart, núm. 33
Esteras y persianas de todas clases.—Géneros similares.—Cortinas orientales.—Cañizos para techos rasos de todos los anchos.—Espuertas, sogas, maromillos y piolas.
Aranjuez

VIRUETE SASTRE DE CABALLERO

Y SEÑORA Y
INFANTAS, 15. - MADRID
y los domingos en
Real, 8. - Aranjuez

chez, don Julio Martínez, don Florencio Sánchez, don Agustín Muñoz, el gran mecánico don Valentín Prieto y don A. Martínez.

Fueron cariñosamente recibidos por numerosos amigos y siguieron hasta la finca de don Felipe Peral, donde pasaron

el día en amena tertulia, y para final de fiesta hubo la lidia de un becerrete para el diestro Julio Martínez «Ribereño», que demostró dominio con el capote y la muleta, demostrando que está decidido esta temporada en llegar al puesto que merece; le ayudó el célebre «Finito», un gran peón. Entre la concurrencia recordamos a los señores De Vidal, Vicente, Cachero, Sanz, Prieto y Zadialeta. Después de una gran merienda regresaron para Aranjuez.—*El corresponsal.*

ANUNCIO

Los que deseen comprar o vender casas y fincas, traten con el procurador
Sr. Ibáñez
S. Antonio, 19
GRAN
casa de reparaciones de pianos, marcado y afinación. Alquiler por meses.
POSTAS, 15
CELEDONIO BERNARDO
ARANJUEZ

Horario de misas.

En la capilla del Hospital, a las seis.
En la iglesia de San Pascual, a las siete.
En la capilla de San Antonio, a las ocho.
En la Iglesia Parroquial, los días laborables, a las ocho y media y nueve y media; los festivos, a las ocho y media, diez y once.
En la Real Capilla, los días laborables, a las ocho y ocho y media; los festivos, a las ocho y media y diez.
Semana religiosa.
Día 14. Domingo de Quincuagésima.—San Valentín, presbítero.
Día 15. Lunes.—Santos Faustino y Jovita, hermanos.
Día 16. Martes.—Santa Juliana, virgen.
Día 17. Miércoles.—San Julián, mártir.—Bendición e imposición de Ceniza en la parroquia.
Día 18. Jueves.—San Eladio, obispo y confesor.
Día 19. Viernes.—San Gabino, presbítero.
Día 20. Sábado.—San Nemesio, mártir.

Los días 14, 15 y 16 habrá ejercicio de desagravios en la parroquia a las cuatro de la tarde; y todos los días de Cuaresma a las cinco habrá explicación de doctrina cristiana, después del Rosario o del Vía Crucis, o del Miserere.

(6) FOLLETIN DE EL ECO REGIONAL

Novela inédita de la escritora
señorita Madroñero

La condesita Clara

Y padre e hija se abrazaban conmovidos y sus lágrimas corrían al unísono.

Carlos Montrel, al separarse de la condesita Clara, vió que había perdido para siempre la mujer que amaba, y no encontrándose con fuerzas para luchar solo contra su destino, pone un telegrama a su madre que con urgencia viniera, pues no respondía de él. A los pocos días llegaba la madre a la ciudad de X., encontrando a su hijo muy desmejorado, y con el cariño de madre que ve al hijo sufrir, le pregunta:

—¿Qué tienes? ¿Qué es lo que te pasa que me llamas a tu lado y te encuentro tan cambiado?

—Madre mía, soy muy desgraciado, amo con locura y soy correspondido; pero su padre se opone a nuestras relaciones, y yo no puedo vivir sin esa mujer, ella es toda mi vida, si no consigo que su amor sea mío, mi pena será tan grande que moriré.

—No, hijo mío, tú no morirás, yo iré a ver al padre, le pediré de rodillas el consentimiento, y viendo el dolor de una madre que implora por la felicidad de su hijo, accederá a mis súplicas; dime su nombre y confía en tu madre.

—Gracias, madre mía, ya sabía yo

que tú lo arregiarías, es la condesita Clara de Alber.

Al terminar Carlos de pronunciar el nombre, un grito desgarrador se escapó del pecho de su madre, cayendo al suelo sin sentido; Carlos la coge en brazos y la lleva a su lecho, donde procura reanimarla, lo que consigue a los pocos momentos.

—Perdóname, Carlos, este es mi castigo; soy una mujer que no merezco el cariño de ningún ser; sí, hijo mío, he hecho la desgracia de un hombre lea, y hoy hago la de mis hijos. Clara no puede ser tu mujer; ¡Es tu hermana! Y ante el estupor de su hijo empezó a contar la historia. Pero Carlos la interrumpe, diciéndola:

—No continúes, madre mía, ¡para qué recordar lo que ya no tiene remedio!

Pero al pronunciar estas palabras su alma sufrió; él, tan bueno, no podía creer en lo que había oído; pero ante el estado grave de su madre, procura ocultar la emoción que le domina; pero todo es inútil, el golpe sufrido por su madre era mortal, dado su delicado estado de salud, los remordimientos la habían hecho sufrir mucho. Ella ve que su fin está próximo, y dice:

—Carlos, manda llamar al conde y a su hija, me siento morir y quiero recibir su perdón.

Carlos accede al ruego de su madre, y en una tarjeta escribe:

«Le suplico, en nombre de mi madre moribunda, venga con su hija; desea recibir su perdón».

Cuando el conde lee la tarjeta, tiene un momento de vacilación, pero a su memoria acude el recuerdo de todo lo pasado, y dice: —No, yo no debo ir, pero mi hija sí. Y llamando a ésta, la dice:

—Clara, aquí tienes esta tarjeta; acude al llamamiento de tu madre y llévala mi perdón. Yo no puedo ir, no podría verla con tranquilidad. ¡Si tú supieras cuánto la he querido!

Clara, al ver que no consigue que su padre la acompañe, marcha corriendo a casa de Carlos; cuando llega a ésta temblaba de emoción al pensar que iba a abrazar a su madre que la creía muerta. Cuando abrieron la puerta no podía dar un paso. Carlos, con todo el cariño que por ella sentía, la acompaña a la alcoba, y una vez en presencia de la que la dió el ser, se arroja en sus brazos.

—Mamá, ¡madre mía! ¡Oyeme! Escucha a tu hija, que viene con gran cariño a devolverte la vida, sí, madre mía, tú no debes morir, ya que el azar nos ha unido debes vivir para Carlos y para mí, que te querremos mucho.

Las palabras de Clara ya no las oía su madre, los labios se entreabrían para decir:

—Perdón, hijos míos, perdón. Y una sonrisa de alegría animaba aquel rostro, al verse rodeada de sus dos hijos. Pero por momentos la vida se escapaba de aquel cuerpo. Clara, en su desesperación, le decía a Carlos:

—Háblala tú, a ver si con nuestras palabras de cariño podemos arrebatársela a la muerte.

Todos los esfuerzos fueron inútiles; dejó de existir en los brazos de sus hijos aquella mujer que por amar mucho, causó la desgracia de muchas personas.

Clara, después de besar repetidas veces a su madre y haber orado por ella, los dos jóvenes se abrazaron, y Carlos la dice:

—Clara, perdóname las palabras de

reproche que te dirigí el día que fuí a ver a tu padre; estaba tan loco, que no sabía lo que hacía.

—No, Carlos, no tengo que perdonarte, el destino lo dispuso así; y no había más que acatar su voluntad. ¡Adiós!

—¡Adiós, Clara, déjame que en tu pura frente deposite un beso de amor fraternal!

¡Qué grande era el dolor que en aquellos momentos les embargaba! ¡Con qué pena se separaban, porque sabían que jamás se volverían a ver!

Han pasado varios días, en el puerto hay mucha animación, todos son abrazos y apretones de manos; las familias acuden a despedir a sus seres queridos. Sobre cubierta hay un viajero con la mirada fija en el espacio sin fin, y en su rostro es difícil reconocer a Carlos Montrel. ¡Es tanto lo que ha sufrido!, que en su rostro se reflejan las huellas de su inmenso dolor; va hacia lo desconocido a seguir el rumbo que su destino le reservaba. Al levar anclas el vapor, dos lágrimas se desprenden de sus ojos, que al caer en el mar, éste las acoge amorosamente.

Mientras que en el castillo del conde de Alber, que parecía que la alegría había hecho su aparición, ha vuelto la tristeza y desolación. ¡Jamás habrá más fiestas! Sus dueños han mandado que sus puertas vuelvan a cerrarse, ocultándose tras de sus muros un nuevo drama de amor.

FIN

Barcelona-1925.

Comestibles finos

Vinos y Licores
de

Celedonio Tejedor

Postas, 7.-Telf. 144

Participa a su distinguida clientela, haber recibido un extenso y variado surtido en conservas de pescados, frutas al natural, en almíbar y mermeladas.

Todo primeras marcas

Se ofrece
BORDADORA A MÁQUINA
Y A MANO
CANDIDA MORENO
Almíbar, 52

SE VENDE

leche de vacas, a 80 céntimos el litro, servida a domicilio.

SE GARANTIZA SU PUREZA

Cacharras precintadas.

Wenceslao García
ALMÍBAR, 43

LA MADRILEÑA
José Fernández

Aranjuez

Tinte y quitamanchas.—Especialidad en limpieza al seco.—Trajes de caballero y de señoras.—Tintura negra.—

Transformación de colores sobre lanas, sedas y algodones

Stuart, 10, teléfono 142

ALFONSA, MODISTA

Postas, 6, 2.º

ESMERADÍSIMA CONFECCIÓN
Trajes, hechura de sastré, 15 pesetas
Fantasía, desde 10 pesetas.

ABRIGOS Y TRAJECITOS DE NENAS

LECHE

pura de vaca para niños. Ganado exclusivamente para esta especialidad.

CAPITAN, 8

Garage Regio

Venta de accesorios, cámaras, cubiertas Michelin, gasolina y aceites.—Taller de reparaciones de toda clase de automóviles.—Repuestos Ford legítimos.—Especialidad en arreglos de motores Ford, de dinamos y carga de acumuladores.

Alquiler de autos y camionetas a precios baratísimos.

Postas, 38.-Telf. 138

Confitería y Pastelería
Hijo de Dorado



(Proveedor de la Real Casa)

ALMIBAR, 17—TELEFONO 7
ARANJUEZ

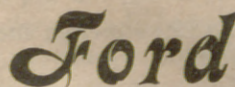
Selectos chocolates elaborados en la casa.

Fabricación de bombones y caramelos de todas clases.

Precios especiales para detallistas.

Gran surtido en cajas fantasía para bombones y objetos para regalo.

Faustino Oñate
Unico agente oficial autorizado en esta región



Almíbar, 1.—Teléfono 100
ARANJUEZ

Voiturette...	3.610 ptas.
Turismo S. A.	4.375 >
Sedan C. A.	7.015 >
Chassis, coche S. A.	2.980 >
> camión.....	3.980 >
Tractor Ford.....	5.920 >

Se desean representantes a sueldo y comisión.

Omnibus y camiones carrozados, a precios económicos. Taller de reparaciones, con mecánicos especializados en motores FORD

Ventas al contado y a plazos.

Banco de Vizcaya
SUCURSAL EN ARANJUEZ

Operaciones que realiza este Establecimiento

ABONA INTERESES

Cuentas corrientes: A la vista, dos y medio por ciento.

Imposiciones: A 90 días, tres y cuarto por ciento; a 180 días, tres y medio por ciento; a un año, cuatro por ciento.

Caja de Ahorros, tres y medio por ciento.

Cobros y pagos por cuenta corriente Descuento y negociación de letras sobre España.

GIROS.—Sobre todas las plazas de España y del Extranjero.

Depósitos en custodia de títulos.

BOLSA.—Las órdenes de Bolsa en las de Bilbao, Madrid y Barcelona, franco de comisión, cobrando únicamente el corretaje del Agente.

Préstamos y créditos sobre valores. Informes comerciales y sobre valores. Facilitamos gratis a los cuentacorrentistas.

COMPRAR
el café LA GARZA

QUE HA OBTENIDO
EN LA EXPOSICION
LA MEDALLA DE ORO

Depósito y venta exclusiva

Benjamín Ramírez

Stuart, 27 (Tienda)

Gran Zapatería,
Sombrería
y Funeraria
Hijo de Francisco Varón

Gran surtido en calzado para caballeros, señoras y niños, como sombreros y gorras de todas clases.

ESPECIALIDAD EN MEDIDAS Y COMPOSTURAS

Stuart, 22 - Aranjuez

Cándida Velázquez

Infantas, núm. 19, principal
ARANJUEZ

Lecciones de bordados y enseñanza de medias a máquina.

EL SUBMARINO

Objetos de escritorio, papetería, loza y cristal.

ALMÍBAR, 24 Y GOBERNADOR, 17

Casa de MARCOS

Venta de bicicletas de las mejores marcas, al contado y a plazos.

ACCESORIOS Y ALQUIER
REPARACIONES

Stuart, número 25

ARANJUEZ



Taller de Zapatería

de

Valentín Rodríguez

Especialidad en calzado de caballero

Rey, 29.-Aranjuez



Vinos nuevos de las bodegas de
Francisco Fernández

Montesinos, 20 - ARANJUEZ. Telf 150

Se han puesto a la venta al por mayor y menor estos excelentes vinos que, a satisfacción de numerosa clientela, viene elaborando esta casa:

	PRECIOS	Pesetas
Tinto o blanco, superior, 16 litros...		6,00
Idem..... > 1/2 > ...		0,20
Moscatel..... > 16 > ...		14,00
Idem..... > 1 > ...		1,00
Mistela..... > 1 > ...		1,50
Vinagre..... > 16 > ...		4,00
Idem..... > 1/2 > ...		0,15

Para fuera de la población se rebajan los impuestos, y por partidas consulten precios. A domicilio cada pedido aumenta 25 céntimos.

SUCURSAL: Montesinos, 20.-Tienda

Alimentos de Régimen
para sanos y enfermos

Tapiocas, purés, harinas, sopas y caldos MAGI

Vinos sin alcohol para diabéticos.

Pan y pastas DE GLUTEN

Calle Stuart, 10 - Ultramarinos

ARANJUEZ

Gran Hotel-Restaurant
del Comercio

San Antonio, 18

Teléfono 78

“LA ARAGONESA”
Monzón Hermanos.-Aranjuez.

Calderería de cobre y hierro en general. Soldadura autógena, reparaciones en calderas de vapor, fábricas de alcohol y otras.—Depósitos, tuberías de todas clases y alumbrado por acetileno.

Arana y Compañía

Carretera de Andalucía, 10

COLONIALES

al por mayor y detall

Aparatos KODAK

Próxima Exposición

Revendedor en Aranjuez

FRANCISCO BURGO

GOBERNADOR, 9

Ya bajó el vino

Bodega de JOSE ALVAREZ

Andalucía, 26 - ARANJUEZ - Teléfono, 98

Vino tinto o blanco clase extra: Arroba de 16 litros, 6,00 pesetas.—Un litro, 0,40 ídem.—Medio ídem, 0,20, ídem.

Vinagre superior: Arroba de 16 litros, 4,50 pesetas.—Un litro 0,35.

Sucursales: «La Marquessina», Gobernador, 9, Infantas, 25 Stuart, 10. —ARANJUEZ

Jardín de Oñate

Se venden plantas. Conejos gigantes, de la mejor calidad, y se hacen ramos de flores de encargo.

Palmeras fénix, alpinista y geranios.

Teléfono 8.-ARANJUEZ

La Mutual Franco-Española

Alicala, 38.—MADRID

Previsión y Caja de Ahorros.—Dotes para los hijos.—Capital para el obrero.—Viudez.—Retiro para la vejez.—Huérfanos y herencia para la familia.

Pagos realizados: 27.490.219,71 pesetas

La Marquesina. Gobernador, 9

Teresiano González

Moscatel, 1,50 pesetas.—Mistela, 1,50 ídem.—Vino viejo, 2 ídem.—Jerez especial, 2,50 ídem.—Coñac, 3 ídem.—Malaga, 2,50 ídem.

Bodegas en Colmenar.

Al por mayor, pidan precios